

ᑲᑎᑕᑦ ᓄᓇᑭᑦ ᐱᑲᑦᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑭᑦᑲᑦᑲᑦ  
COMMISSION DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK  
KATIVIK ENVIRONMENTAL QUALITY COMMISSION

---

MINUTES OF PROCEEDINGS

OF THE

190TH MEETING

Pyramid Mountain Camp  
July 8, 2011

(ADOPTED)

Minutes of proceedings of the 190th meeting of the Kativik Environmental Quality Commission (KEQC) held at Pyramid Mountain Camp on July 9, 2011.

Present:	Daniel Berrouard Pierre-Michel Fontaine Eli Aullaluk Putulik Papigatuk	Lisa Koperqualuk Édith van de Walle Mireille Paul
Absent:	Peter Jacobs, Chairperson	Larry Watt
Guest:	Mélissa Gagnon, Executive Secretary	

---

The 190th meeting of the KEQC was held at Pyramid Mountain Camp on July 9, 2011. A preliminary meeting was also held by the Inuit members and the Executive Secretary in the evening of July 8. The KEQC meeting coincided with the KEQC visits to different project sites, which is to say the Raglan mine, the Nunavik Nickel project, *parc national des Pingualuit* and the *parc national des Monts-Pyramides* project. The visits made it possible for the members to increase their firsthand understanding of the project facilities, infrastructure and operations. The visit to the Raglan mine was also accompanied by meetings with different representatives to learn about planned projects, work and activities for which applications for the modification of the overall certificate of authorization are under analysis by the KEQC. The July 9 meeting began with a review of matters arising from the last meeting. Exemption decisions were made regarding waste management projects at the Lake Le Moyne mineral exploration camp by Dahrouge Geological Consulting, at Lake Brisson by Quest Rare Minerals and at Dieter camp by Fission Energy Corporation, as well as for the projects concerning a landing strip at Alpha camp by Adriana Resources and the setting up of a bituminous asphalt plant at Kuujjuaq by the KRG. Only one of the applications for the modification of a certificate of authorization was approved at the meeting, specifically that concerning access road improvement work at *parc national Tursujuq*. An approval decision was also made concerning the rehabilitation plan of the former thermal power plant at Kuujjuaq by Hydro-Québec. The members also discussed the upcoming public hearings regarding the *parc national des Monts-Pyramides* project by the MDDEP and the dates proposed. All the members agreed with the proposed week. No decision was made regarding the other items on the agenda, specifically three applications by Xstrata Nickel for the modification of the overall certificate of authorization for Raglan mine and an application by Canadian Royalties for the modification of the certificate of authorization for the Nunavik Nickel project. The Xstrata Nickel applications relate to increased power generation, the construction of a wind farm and the Qakimajurq (Mine 7) mining zone. The Canadian Royalties application relates to the collection basin and discharge point for the Mequillon mine. It was agreed to hold the next KEQC meeting in Quebec City on September 8, 2011.

## 1. Adoption of the agenda

Due to the absence of Mr. Jacobs, a member had to be designated to chair the meeting. It was unanimously decided that Mr. Berrouard would act as the meeting chair. The agenda was adopted with a few corrections.

## 2. Adoption of the minutes of the 188th and 189th meetings

The minutes of the 188th and 189th meetings were adopted with a few modifications.

## 3. Main points of the last meeting

a) Parc national Tursujuq: Application for a modification of the certificate of authorization concerning access road improvements, KRG:

The members discussed the additional information submitted by the project proponent. Further to this discussion, the members decided to authorize the application for the modification of the certificate of authorization.

b) Mineral exploration camp at Lake Le Moyne, Dahrouge:

The additional information submitted by the project proponent could not be transmitted to all the members. Since the responses are rather succinct, Ms. Paul explained the contents of the document to the members. It was pointed out that this sector is used by Inuit for traditional harvesting activities. As well, it was pointed out that the relationship between the project proponent and the community of Kuujjuaq is somewhat tense due to certain conflicts that have occurred since the construction of the mineral exploration camp and the presence of workers at the site. Further to their discussion, the members agreed to approve the project proponent's exemption application for the construction of a remote-territory landfill. It was also agreed to indicate in the decision to be transmitted to the Administrator that the KEQC would like the project proponent to be reminded that the mineral exploration camp is located in an important sector for Inuit traditional activities and that respect for the environment and for the territory's users is paramount. As well, the project proponent will be asked to provide information to the KEQC about the planned agreement with the Northern Village of Kuujjuaq concerning the disposal of the residual materials from the site in 2011 at the municipal landfill.

c) Raglan mine: Application for a modification of the certificate of authorization concerning increased power generation, Xstrata Nickel:

Mr. Berrouard explained to the members the contents of the opinion prepared by MDDEP air-quality specialists. One of the main elements of the opinion states that the modelling carried out by the project proponent to estimate and forecast the dispersion of atmospheric emissions is not entirely adequate. Moreover, it was

noted that steps should be taken by the project proponent to reduce at source the waste that will be produced with the installation of the new generators. Given the scope of the thermal power facilities at the Raglan mine, these two elements represent major issues. It was therefore agreed to ask the project proponent to review its atmospheric-emission dispersion modelling and to inform the KEQC of the measures that it intends to take to minimize the waste produced with the installation of the new generators.

- d) Raglan mine: Application for a modification of the certificate of authorization concerning the construction of a wind farm, Xstrata Nickel:  
A preliminary version of the directive was prepared, but has still not been translated. It was agreed to have the document translated and transmitted to the members for their comments.
- e) Landing strip near Alpha camp: Adriana Resources Inc.:  
The members discussed the contents of the KEQC decision. Following the addition of certain elements regarding the temporary use of the landing strip, as well as the more permanent footprint of its development, the members agreed on the final version of the letter.
- f) Parc national des Pingualuit: Conservation plan, MDDEP:  
The Executive Secretary explained the contents of the KEQC's decision letter. Some members pointed out that other comments could be added to the decision further to the members' visit to *parc national des Pingualuit* on July 6 and 7. These comments will cover guide training and the possible development of trails to ensure visitor safety and minimize the scope of the disturbances caused by visitors, while maintaining the wilderness character of the site. The members agreed on the contents of the letter and it will therefore be transmitted to the Administrator.
- g) Nunavik Nickel project: Application for a modification of the certificate of authorization concerning the relocation of the collection basin and the discharge point for the Mequillon mine, Canadian Royalties:  
An information concerning effluent discharge objectives must be verified with MDDEP environmental monitoring specialists. Moreover, one question will cover the dimensions of the minewater collection basin that are greater than was authorized. Following the verification with specialists, the request for additional information for the project proponent will be transmitted to the members for their comments.
- h) Raglan mine: Application for a modification of the certificate of authorization concerning the Qakimajurq (Mine 7) mining zone, Xstrata Nickel:  
The additional information was received just before the meeting, but the members had listened to a presentation on the project during their visit to the Raglan mine on

July 5 and 6. Notwithstanding, given the scope of the modification, the members decided to take more time to review the answers. The decision concerning this matter was postponed to the next meeting.

**4. Road paving project in the Northern Village of Kuujjuaq – Bituminous asphalt plant site, KRG**

While passing through Kuujjuaq, the members took time to visit the proposed site for the bituminous asphalt plant. All the members agreed that the project would be exempt from the procedure.

Action:

An exemption letter will be transmitted to the Administrator.

**5. Waste management at Lake Brisson, Quest Rare Minerals**

The members discussed the project and decided to approve the exemption application. Notwithstanding, given that the project proponent's application is dated May 25 for work planned in June of the same year, it will be indicated in the letter that the KEQC would like to remind the project proponent that sufficient time must be planned to allow for the analysis of this type of application. Generally, the KEQC requires that such information be received at least six months prior to the beginning of work.

Action:

An exemption letter will be transmitted to the Administrator, including a comment regarding the timeframe that must be planned to allow for the analysis of exemption applications.

**6. Waste management at Dieter camp, Fission Energy Corporation**

The members discussed the project and questioned the adequacy of the incinerator proposed by the project proponent in its application. The members agreed that the project would be exempted from the procedure, but that it must be indicated in the KEQC's decision letter that the project proponent must obtain a certificate of authorization from the MDDEP regional office pursuant to section 22 of the *Environment Quality Act* and comply with applicable laws and regulations.

Action:

An exemption letter will be transmitted to the Administrator, including a comment regarding the need to obtain a certificate of authorization pursuant to section 22 of the *Environment Quality Act*.

**7. Dismantling and site rehabilitation of the former thermal power plant at Kuujjuaq, Hydro-Québec**

Further to the response provided by the Northern Village of Kuujjuaq, the members agreed to approve the rehabilitation plan initially proposed by Hydro-Québec, which provides for decontamination in accordance with criteria C of Schedule II of the *Land Protection and Rehabilitation Regulation*.

Action:

The KEQC's decision will be transmitted to the Administrator.

**8. Parc national des Monts-Pyramides project, MDDEP**

The members discussed the letter transmitted to Peter Jacobs by the Administrator regarding the dates planned for the joint public hearings. The first hearing is to be carried out pursuant to the *Parks Act* and the second hearing pursuant to the *James Bay and Northern Québec Agreement*. The members agreed with the week planned for the public hearings in three communities: Kangiqsualujjuaq, Kuujjuaq and Kawawachikamach. The proposed week is that of November 21, 2011.

Action:

Verify the Chairperson's availability during the week of November 21. If the response is positive, confirm with the Administrator that the dates are acceptable.

**9. Miscellaneous**

None.

**10. Next meeting**

It was agreed that the next KEQC meeting would be held in Quebec City on September 8, 2011. A preliminary meeting of the Inuit members was also scheduled in Quebec City on September 7.

Mélissa Gagnon  
Executive Secretary  
Kativik Environmental Quality Commission  
July 9, 2011

## Meeting 190<sup>th</sup> – 190<sup>e</sup> réunion

Friday July 8, 2011– Vendredi le 8 juillet 2011  
9:00

### Pyramid Camp – Camp du mont Pyramide

#### Agenda – Ordre du jour

1. Adoption of the agenda – Adoption de l'ordre de jour
2. Adoption of the minutes of the 188<sup>th</sup> and 189<sup>th</sup> meetings – Adoption des comptes rendus des 188<sup>e</sup> et 189<sup>e</sup> réunions.
3. Main points of the last meeting – Principaux points de la dernière réunion
  - a) Tursujuq National Park: Request of modification to the certificate of authorization for the improvement of the access road, KRG / Parc national Tursujuq: Demande de modification au certificat d'autorisation pour des travaux d'amélioration de la route d'accès, ARK  
*Task : Considering the additional information provided by the proponent, decide if the Commission authorize or not the request of modification to the certificate of authorization / Tâche : Considérant les renseignements supplémentaires déposés par le promoteur, décider si la Commission autorise ou non la demande de modification au certificat d'autorisation*
  - b) Mining exploration camp at Le Moyne Lake, Dahrouge / Camp d'exploration minière au lac Le Moyne, Dahrouge  
*Task : Considering the additional information provided by the proponent, evaluate if the project can be exempted from the procedure / Tâche : Considérant les renseignements supplémentaires déposés par le promoteur, évaluer si le projet peut être soustrait de la procédure*
  - c) Raglan Mine: Request of modification to the certificate of authorization for the power generation increase, Xstrata Nickel / Mine Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation pour l'augmentation de la production d'électricité, Xstrata Nickel  
*Task : Read the comments on the project given by the experts on air quality at the Ministry and decide if additional information is needed / Tâche : Prendre connaissance de l'avis des experts de la qualité de l'air du Ministère et décider si des renseignements supplémentaires sont nécessaires*
  - d) Raglan Mine : Request of modification to the certificate of authorization for wind farms construction, Xstrata Nickel / Mine Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation pour la construction de parcs éoliens, Xstrata Nickel  
*Task : produce the guidelines for the impact study to be submit by the proponent / Tâche : produire la directive pour l'étude d'impact qui devra être déposée par le promoteur*
  - e) Landstrip near Alpha Camp, Adriana Resources Inc. / Piste d'atterrissage près du camp Alpha, Adriana Resources Inc.  
*Task : Complete the Commission's decision / Tâche : compléter la décision de la Commission*

---

**Office of the Chairperson**  
P.O. Box 6128, Station Centre-ville  
Montreal QC H3C 3J7  
[peter.jacobs@umontreal.ca](mailto:peter.jacobs@umontreal.ca)

---

**Office of the Secretariat**  
P.O. Box 930  
Kuuujuaq QC J0M 1C0  
Tel.: 819-964-2961, ext. 2322  
Fax: 819-964-0694  
<http://www.keqc-cqek.ca>  
[mgagnon@krg.ca](mailto:mgagnon@krg.ca)

- f) Pingualuit National Park : Conservation plan, MDDEP / Parc national des Pingualuit : Plan de conservation, MDDEP

*Task: complete the Commission's decision / Tâche: compléter la décision de la Commission*

- g) Nunavik Nickel Project : Request of modification to the certificate of authorization for the displacement of the Mequillon Mine's collection pond and discharge, Canadian Royalties / Projet Nunavik Nickel : Demande de modification de certificat d'autorisation pour le déplacement du bassin collecteur et du point de rejet de la mine Mequillon, Canadian Royalties

*Task : Read the comments on the project given by the analyst of the Ministry and decide if the Commission authorize or not the request of modification to the certificate of authorization or if additional information is needed / Tâche : Prendre connaissance de l'avis des analystes du Ministère et décider si la Commission autorise ou non la demande de modification au certificat d'autorisation ou si des renseignements supplémentaires sont nécessaires*

- h) Raglan Project : Request of modification to the certificate of authorization regarding Qakimajurq mining exploitation area (Mine 7) by Xstrata Nickel / Projet Raglan : Demande de modification de certificat d'autorisation concernant la zone d'exploitation minière Qakimajurq (Mine 7) par Xstrata Nickel

*Task : Considering the additional information provided by the proponent, decide if the Commission authorize or not the request of modification to the certificate of authorization / Tâche : Considérant les renseignements supplémentaires déposés par le promoteur, décider si la Commission autorise ou non la demande de modification au certificat d'autorisation*

4. Road paving project of the Northern Village of Kuujjuaq – Bituminous asphalt plant site, KRG / Projet d'asphaltage du village nordique de Kuujjuaq – Emplacement de l'usine d'enrobé bitumineux, ARK

*Task : Evaluate if the project can be exempted from the procedure / Tâche : évaluer si le projet peut être soustrait de la procédure*

5. Waste Management at Brisson Lake by Quest Rare Minerals / Gestion des déchets au lac Brisson par Quest Rare Minerals

*Task : Evaluate if the project can be exempted from the procedure / Tâche : évaluer si le projet peut être soustrait de la procédure*

6. Waste Management at Dieter Lake Camp by Fission Energy Corporation / Gestion des déchets au camp Dieter par Fission Energy Corporation

*Task : Evaluate if the project can be exempted from the procedure / Tâche : évaluer si le projet peut être soustrait de la procédure*

7. Dismantling and site remediation plans of decommissioned thermal generating station in Kuujjuaq / Plan de démantèlement et de réhabilitation de l'ancienne centrale thermique de Kuujjuaq

*Task: Read the answer from the Northern Village of Kuujjuaq and complete the Commission's decision regarding the rehabilitation plan proposed by Hydro-Québec / Tâche: Prendre*

*connaissance de la réponse du village nordique de Kuujjuaq et compléter la décision de la Commission concernant le plan de réhabilitation propose par Hydro-Québec*

8. Monts-Pyramides national park project, MDDEP / Projet de parc national des Monts-Pyramides, MDDEP

*Task: Discuss on the public hearings planning / Tâche: discuter de la planification des audiences publiques*

9. Varia

10. Next meeting – Prochaine réunion

## SCHEDULE 1 – ANNEXE 1

### Administrative follow-up – Suivi administratif des dossiers

- i)** Reparation work at Quaqtaq airport, MTQ / Travaux de réparation de l'aéroport de Quaqtaq, MTQ  
*Status : Request of additional information has been sent to the Administrator (May 25, 2011) / Statut : une demande de renseignements supplémentaires a été transmise à l'Administrateur (25 mai 2011)*
- a)** Waste management, Leaf River Lodge / Gestion des déchets, Pourvoiries Rivières aux feuilles  
*Status : A letter of exemption has been sent to the Administrator (May 25, 2011) / Statut : une lettre de non-assujettissement a été transmise à l'Administrateur (25 mai 2011)*
- b)** Bridge construction in Aupaluk, KRG / Construction d'un pont à Aupaluk, ARK  
*Status : A letter of exemption has been sent to the Administrator (May 25, 2011) / Statut : une lettre de non-assujettissement a été transmise à l'Administrateur (25 mai 2011)*
- c)** KEQC Sustainable Development Plan – Plan d'action de Développement durable de la CQEK  
*Status : Was officially transmitted to the Administrator (June 2, 2011) / Statut : a été transmis officiellement à l'Administrateur (2 juin 2011)*
- d)** Kuururjuaq National park : Request of modification to the certificate of authorization for the construction of a airstrip near the Chute Korluktok, MDDEP / Parc national Kuururjuaq : Demande de modification au certificat d'autorisation pour l'aménagement d'une piste d'atterrissage près de la chute Korluktok, MDDEP  
*Status : The Commission's decision has been sent to the Administrator (June 4, 2011) / Statut : la décision de la Commission a été transmise à l'Administrateur (4 juin 2011)*
- e)** Contaminated soils treatment at the petroleum depot in Puvirnituq, FCNQ / Traitement de sols contaminés au dépôt pétrolier de Puvirnituq, FCNQ  
*Status : A letter of exemption has been sent to the Administrator (June 4, 2011) / Statut : une lettre de non-assujettissement a été transmise à l'Administrateur (4 juin 2011)*